



**Załącznik nr 4  
do ogłoszenia**  
zn. spr.: IBE/376/2021  
Wzór umowy

**WZÓR - UMOWA ZLECENIE**

nr \_\_\_\_\_/2022

(dalej: „Umowa”)

Zawarta .....w Warszawie

pomiędzy:

**Instytutem Badań Edukacyjnych** z siedzibą w Warszawie przy ul. Górczewskiej 8, 01-180 Warszawa, wpisanym do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000113990, posługującym się NIP 525-000-86-95 oraz REGON: 000178235, zwanym dalej „Zamawiającym” reprezentowany przez:

.....

a

.....,

zwanym dalej: „Wykonawcą/Zespołem Wykonawców”.

**Niniejsza umowa (dalej: Umowa), zostaje zawarta w wyniku udzielenia zamówienia publicznego w trybie poza ustawą z dnia 11 września 2019r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2021r. poz. 1129 ze zm.), w zgodzie z postanowieniami art. 2 ust. 1 pkt 1) tej ustawy.**

**§ 1.**

**Przedmiot umowy**

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca/Zespół Wykonawców przyjmuje do wykonania redakcję językową, stylistyczną oraz techniczną publikacji zwartych o charakterze naukowym i popularnonaukowym w obszarze psychologii (dalej: „Zamówienie” lub „Zlecenie”), a Zamawiający zobowiązuje się do wypłaty Wykonawcy/Zespołowi Wykonawców należnego wynagrodzenia.
2. Wykonawca zobowiązuje się iż wykona Zamówienie w odniesieniu do części nr ..... zamówienia nr IBE/376/2021.
3. Redakcja językowa, stylistyczna oraz techniczna ma być wykonana zgodnie ze standardami APA, dostosowanymi do języka polskiego zgodnie z wytycznymi zawartymi w publikacji: Podstawowe standardy edytorskie naukowych tekstów psychologicznych w języku polskim na podstawie reguł APA (Harasimczuk i Ciecuch, 2012), dostęp: [Standardy APA-6-PL - Liberilibri.pl](#)
4. Jako “1 stronę tekstu” Zamawiający rozumie stronę znormalizowaną (1800 znaków wraz ze spacjami). W zamówieniu podana jest orientacyjna liczba stron, która może ulec zmianie (+/- 25%). Wykonawca otrzyma wynagrodzenie za faktyczną ilość zredagowanych stron, zgodnie z przedstawionym w ofercie cennikiem.

5. Zamawiający prześle pliki do redakcji w formacie .doc. Wykonawca wykona redakcję w trybie "śledź zmiany" i prześle tekst do redakcji autorskiej. W razie konieczności po odrzuceniu lub zatwierdzeniu poprawek oraz stwierdzeniu ewentualnych uchybień w redakcji dopuszcza się możliwość ponownych poprawek redakcyjnych po stronie Wykonawcy aż do autoryzacji tekstu po stronie Zamawiającego.
6. Wykonawca/Zespół Wykonawców zobowiązuje się realizować Zamówienie w sposób zgodny z postanowieniami niniejszej umowy, jak również treścią oferty, która stanowi Załącznik nr 1 do Umowy.
7. Wykonawca/Zespół Wykonawców nie może powierzyć prac objętych Zamówieniem innym podmiotom, niewskazanym w załączniku nr 3 do Zamówienia.
8. Wykonawca/Zespół Wykonawców ma obowiązek udzielać – na żądanie Zamawiającego bieżących informacji o przebiegu realizacji Zamówienia. Wykonawca/Zespół Wykonawców powinien uwzględniać wszelkie uwagi i stanowiska Zamawiającego, które doprecyzowują lub uzupełniają niniejsze postanowienia i nie są z nimi sprzeczne.
9. W przypadku realizacji Zamówienia przez Zespół Wykonawców, ponoszą oni odpowiedzialność solidarną za wszelkie wady Zamówienia oraz odpowiedzialność z tytułu realizacji Umowy.
10. W przypadku realizacji Zamówienia przez Zespół Wykonawców, wybiorą oni ze swojego grona osobę uprawnioną do reprezentowania zespołu oraz do kontaktów roboczych z przedstawicielami Zamawiającego.
11. Wykonanie przedmiotu Umowy przez Wykonawcę/Zespół Wykonawców, nie wiąże się z powstaniem Utworu/Utworów w rozumieniu Ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1062).

## **§ 2.**

### **Termin realizacji umowy**

1. Wykonawca/Zespół Wykonawców przystąpi do wykonania Zamówienia w dniu podpisania Umowy i zakończy jego realizację do dnia **30 kwietnia 2022 r.**
2. Dla uniknięcia wszelkich wątpliwości, Strony potwierdzają, że w terminie określonym w ust. 1 Wykonawca/Zespół Wykonawców wykona Zamówienie, a procedura jego odbioru określona w § 6 Umowy zostanie zakończona.
3. Zamawiający przewiduje możliwość wydłużenia czasu realizacji umowy w wypadku przedłużenia czasu trwania projektu, z którego jest ono finansowane przez instytucję nadzorującą.
4. Zamawiający zastrzega, że materiały do redakcji będą przekazywane partiami (sukcesywnie kolejne pozycje, w tym w podziale na poszczególne rozdziały), przy czym kulminację prac przewiduje się w okresie luty-marzec 2022 r.

## **§ 3.**

### **Wynagrodzenie wykonawcy**

1. Zamawiający wypłaci Wykonawcy/Zespołowi Wykonawców wynagrodzenie w wysokości maksymalnej ..... **zł (słownie: .....)** **brutto**, w tym z tytułu realizacji Zamówienia w odniesieniu do części:
  - 1) ..... zł brutto
  - 2) (...)z zastrzeżeniem poniższych postanowień.

2. Kwota wynagrodzenia, nie większa niż w ust. 1 powyżej, zostanie obliczona jako iloczyn liczby stron wykonanych redakcji tekstu (redakcja językowa, stylistyczna oraz techniczna) oraz stawki za redakcję jednej strony w wysokości:
  - 1) ..... zł brutto, w odniesieniu do części .....
  - 2) (...)
3. W wynagrodzeniu mieszczą się wszelkie koszty, opłaty i wydatki, które Wykonawca/Zespół Wykonawców zobowiązany jest ponieść w związku z prawidłową realizacją Zamówienia.
4. Wynagrodzenie obliczone w sposób wskazany w ust. 2 powyżej zostanie pomniejszone o wszelkie koszty lub daniny publicznie prawne, których obowiązek uiszczenia powstanie na Stronie lub Stronach w związku z wykonaniem Umowy. Stosownych potrąceń dokonuje Zleceniodawca.
5. W przypadku niepełnego arkusza tekstu (1800 znaków), wynagrodzenie będzie obliczone proporcjonalnie do ilości znaków.
6. Podstawą do wystawienia faktury/rachunku przez Wykonawcę/Zespół Wykonawców jest podpisane przez Zamawiającego sprawozdanie z realizacji Umowy oraz protokoły odbioru wykonanych redakcji, o których mowa w § 6.
7. Płatność wynagrodzenia nastąpi po wykonaniu przez Wykonawcę/Zespół Wykonawców i odebraniu przez Zamawiającego wszystkich redakcji językowych, stylistycznych oraz technicznych, które powstaną w wyniku realizacji Umowy, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury/rachunku, w terminie do 21 dni od dnia jej/jego otrzymania przez Zamawiającego, przelewem na rachunek bankowy w niej/nim wskazany.
8. Dniem zapłaty jest dzień wydania polecenia obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

#### **§ 4.**

##### **Ogólne zasady współpracy**

1. Wykonawca/Zespół Wykonawców oświadcza, że:
  - 1) posiada kadre, zapewniającą niezbędne kwalifikacje, w szczególności wiedzę, uprawnienia, umiejętności, doświadczenie niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu Umowy;
  - 2) wykona Zamówienie dochowując najwyższej możliwej staranności.
2. Wykonawca/Zespół Wykonawców zobowiązany jest:
  - 1) do ścisłej współpracy z Zamawiającym przy realizacji Zamówienia
  - 2) do pozostawania w kontakcie z Zamawiającym oraz udzielania mu wszelkich żądanych informacji dotyczących realizacji Zamówienia
  - 3) niezwłocznie, na piśmie lub e-mailowo, informować Zamawiającego o wszelkich okolicznościach, które mogą mieć wpływ na realizację Zamówienia, zwłaszcza mających wpływ na jakość lub terminowość podejmowanych działań, pod rygorem utraty prawa na powoływanie się na te okoliczności w związku z rozliczeniem umowy.
3. Wykonawca/Zespół Wykonawców oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść Umowy, a w szczególności przedmiot Umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z 6 września 2001 o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2018, poz. 1330 ze zm.), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.

#### **§ 6**

##### **Zlecenie i odbiór przedmiotu Umowy**

1. Zlecenie przez Zamawiającego redakcji, odbywać się będzie za pośrednictwem e-maila, przez następujące osoby: .....

2. W przypadku gdy redakcja językowa, stylistyczna oraz techniczna, została przekazana Zamawiającemu, Zamawiający sporządza protokół przekazania. Na merytoryczną kontrolę redakcji językowej, stylistycznej oraz technicznej, Zamawiający ma 5 dni roboczych licząc od dnia ich przekazania przez Wykonawcę/Zespół Wykonawców.
3. W przypadku stwierdzenia wad, Zamawiający wskazuje je Wykonawcy/Zespołowi Wykonawców (Zamawiający może poprzestać na wskazaniu najistotniejszych wad), a ten usuwa wszelkie wady niezwłocznie, jednakże nie dłużej niż w terminie 5 dni roboczych i składa redakcję językową, stylistyczną oraz techniczną publikacji, w stanie wolnym od wad. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego ponownych wad, procedura zostaje powtórzona.
4. W przypadku, gdy redakcja językowa, stylistyczna oraz techniczna nie zawiera wad, albo zawiera wady, których nie można usunąć, Strony niezwłocznie sporządzają protokół odbioru, w którym odnotowują ewentualne wady.
5. Ostatecznym potwierdzeniem wykonania Umowy są podpisane przez Zamawiającego protokoły odbioru redakcji tekstu oraz sprawozdanie zawierające, w szczególności potwierdzenie należytego wykonania umowy przez Wykonawcę/Zespół Wykonawców oraz liczbę stron wykonanych redakcji tekstu (redakcja językowa, stylistyczna oraz techniczna) wraz ze stawką wynagrodzenia za redakcję jednej strony.

## **§ 7**

### **Nienależyte realizowanie Zamówienia**

1. Wykonawca/Zespół Wykonawców jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy na zasadach ogólnych. W szczególności Wykonawca/Zespół Wykonawców jest odpowiedzialny za wszelkie wady prawne przekazanych redakcji tekstu.
2. Zamawiający jest uprawniony do nałożenia na Wykonawcę/Zespół Wykonawców kary umownej:
  - 1) w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, w przypadku niewykonania Umowy lub odstąpienia od Umowy w całości lub części z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy/Zespołu Wykonawców ;
  - 2) w wysokości 3% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy dzień zwłoki w realizacji Zamówienia w terminie określonym w §2 ust. 1 Umowy.
3. Kary umowne określone w ust. 1 obowiązują niezależnie od siebie, z zastrzeżeniem iż wysokość nałożonych kar umownych określonych w ust. 2 powyżej, nie może przekroczyć 30 % wynagrodzenia Wykonawcy/Zespołu Wykonawców określonego w § 3 ust. 1 Umowy.
4. Nałożenie kary umownej następuje na podstawie stosownego oświadczenia Zamawiającego.
5. Sposób nakładania kar umownych ma charakter dyscyplinujący i ma zapewnić prawidłowe wykonanie Umowy, a ich celem nie jest wyłącznie wyrównanie szkód poniesionych w związku z niewykonaniem lub niewłaściwym wykonaniem Umowy.
6. Zamawiający ma prawo do żądania od Wykonawcy/Zespołu Wykonawców odszkodowania przenoszącego wysokość nałożonych kar umownych w przypadku, gdy wysokość poniesionej szkody przekracza wysokość nałożonej kary umownej.
7. Zamawiający ma prawo, o ile powszechnie obowiązujące przepisy tego nie wyłączają, do potrącania naliczonych kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy/Zespołowi Wykonawców na co Wykonawca/Zespół Wykonawców wyraża bezwarunkową i nieodwoływalną zgodę.

## **§ 8.**

### **Odstąpienie od Umowy**

1. Z ważnych powodów Zamawiający może odstąpić od Umowy lub jej części bez odszkodowania dla Wykonawcy/Zespołu Wykonawców. W szczególności za ważne powody Strony uznają następujące zdarzenia:
  - 1) Wykonawca/Zespół Wykonawców zaprzestanie realizować Umowę i nie podejmie działania wskazanego w wezwaniu Zamawiającego w terminie 7 dni,
  - 2) zwłoka w wykonaniu Umowy będzie trwała dłużej niż 10 dni.
2. Odstąpienie od umowy następuje na podstawie stosownego oświadczenia Zamawiającego złożonego Wykonawcy drogą elektroniczną. Zamawiający ma prawo do odstąpienia od umowy w terminie 10 dni od dnia zaistnienia którejkolwiek z okoliczności o których mowa w ust 1.

## **§ 9.**

### **Finansowanie**

1. Zamawiający oświadcza, Zamówienie realizowane jest w ramach projektu „Opracowanie i upowszechnienie narzędzi diagnostycznych do oceny zdolności poznawczych dzieci i młodzieży”, realizowanego przez Instytut Badań Edukacyjnych w Warszawie (IBE) w partnerstwie z SWPS Uniwersytetem Humanistycznospołecznym na zlecenie Ministerstwa Edukacji Narodowej, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego „Wiedza, Edukacja, Rozwój”.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania zasad wizualizacji na warunkach i w zakresie określonym w księdze identyfikacji wizualnej projektów, która zostanie przekazana Wykonawcy po zawarciu Umowy.

## **§ 10.**

### **Postanowienia końcowe**

1. Zmiana Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. O ile Umowa nie stanowi inaczej, wszelkie oświadczenia Strony składają sobie na piśmie lub za pośrednictwem teleinformatycznych środków przekazu (poczta email).
3. Nieważność któregośkolwiek postanowienia Umowy nie powoduje nieważności całej Umowy. W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień Umowy zostanie prawomocnie uznane za nieważne, w jego miejsce stosuje się odpowiedni przepis prawa powszechnego.
4. Strony zobowiązują się informować wzajemnie na piśmie o wszelkich pojawiających się zmianach danych teleadresowych, a korespondencja przesyłana zgodnie z zadeklarowanymi danymi, jest uważana za doręczoną właściwie.
5. Wysłanie pisma na adres Strony, w przypadku jego niepodjęcia, wywołuje skutek doręczenia z dniem upływu powtórnej awizacji pisma.
6. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego.

7. Sądem właściwym do rozstrzygnięcia sporów mogących zaistnieć w związku z Umową jest Sąd miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.
8. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
9. Następujące załączniki stanowią integralną część Umowy:
  - 1) załącznik nr 1 – Oferta

.....  
**ZAMAWIAJĄCY**

.....  
**WYKONAWCA/ZESPÓŁ WYKONAWCÓW**